

# PC 800 / PC 800 E

Banknotenzählmaschine / Banknote Counter / Compteur de billets  
mit Echtheitsprüfung / with counterfeit detection / avec détection de faux billets (optional / optionnelle)

Benutzerhandbuch / Operation Manual / Mode d'emploi



## Kundeninformation / Customer information

---

Unsere Benutzerhandbücher werden regelmäßig überarbeitet, da Weiterentwicklungen und Erfahrungen unseren Kunden helfen sollen, das Arbeiten mit unseren Produkten noch benutzerfreundlicher zu gestalten. Die aktuellste Version dieses Benutzerhandbuchs finden Sie bei hbw cash solutions unter: 0049 / (0) 700 / 01 00 78 78\* oder [www.geldberg.com](http://www.geldberg.com). Es gilt die aktuellste Version.

### Customer information

Our operation manuals are revised at regular intervals as further developments and experiences shall help our customers to make using our products more and more user-friendly. You can find the latest version of this manual at hbw cash solutions: 0049 / (0) 700 / 01 00 78 78\* or [www.geldberg.com](http://www.geldberg.com). The latest version is valid.

### Information pour nos clients

Nos modes d'emploi sont remanies régulièrement: Nos développements et nos expériences doivent aider nos clients à façonner le travail avec nos produits entièrement agréable et plus facilement applicable pour l'utilisateur. Vous pouvez bien demander la respectivement dernière version à hbw cash solutions: +49 / (0) 700 / 01 00 78 78\* ou [www.geldberg.com](http://www.geldberg.com).

La dernière version est valide.

## Technischer Support / Technical support / Soutien technique

---

Telefon / Phone / Téléphone:	+49 (0) 711 / 719 59 65*
Telefax / Fax / Téléfax:	+49 (0)7 11 / 34 55 95 27
Email / Émail:	<a href="mailto:info@geldberg.com">info@geldberg.com</a>
Internet:	<a href="http://www.geldberg.com">www.geldberg.com</a>
Herausgeber / Editor / Éditeur:	hbw cash solutions GmbH

Oktober 2008 Version 4.00

\* 0,14 €/ min. aus dem Festnetz der DTAG

# Inhaltsverzeichnis / Table of contents

---

<b>Grundlagen</b> .....	<b>5</b>
Was wurde geliefert? .....	5
Kurzbeschreibung .....	6
<b>Hauptfunktionen</b> .....	<b>7</b>
Selbsttest .....	7
Automatischer Zählstart .....	7
Zählmodi .....	7
Freier Zählmodus .....	7
Bündelmodus .....	7
Ultraviolett - Prüfung (optional) .....	7
Magnetismus / Infrarot - Prüfung (optional) .....	7
Addition mehrerer Zählvorgänge .....	7
<b>Wartung und Pflege</b> .....	<b>7</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>8</b>
Fehlercodes .....	8
Fehler bei der Echtheitsprüfung .....	8
<b>Technische Daten</b> .....	<b>8</b>
<b>Basic principles</b> .....	<b>5</b>
Scope of delivery .....	5
Short description .....	9
<b>Main functions</b> .....	<b>10</b>
Self-test .....	10
Automatic start .....	10
Counting modes .....	10
Free mode .....	10
Batch mode .....	10
Ultraviolet detection .....	10
Magnetism / Infrared detection .....	10
Addition of several results .....	10
<b>Maintenance</b> .....	<b>10</b>
<b>Trouble shooting</b> .....	<b>11</b>
Error codes .....	11
Errors caused by the counterfeit detection .....	11
<b>Technical specification</b> .....	<b>12</b>
<b>Informations générales</b> .....	<b>5</b>
Volume de livraison .....	5
Description brève .....	12
<b>Fonctions principales</b> .....	<b>13</b>
Système d'auto-diagnostique .....	13
Démarrage automatique .....	13
Modes de comptage .....	13
Comptage libre .....	13
Comptage d'emballage .....	13
Détection ultraviolette (optionelle) .....	13
Détection magnétique / infrarouge (optionelle) .....	13
Fonction d'addition .....	13
<b>Maintenance</b> .....	<b>13</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>14</b>
Codes d'erreurs .....	14
Erreurs à la détection de faux billets .....	14
<b>Données techniques</b> .....	<b>14</b>
<b>Garantie und Gewährleistung</b> .....	<b>15</b>



### **Bevor Sie den Banknotenzähler PC 800 aufstellen oder in Betrieb nehmen ...**

... beachten Sie bitte unbedingt die Anweisungen dieser Anleitung.

Der Gesetzgeber fordert, dass wir Ihnen wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit geben und Sie darauf hinweisen, wie Sie Schäden am Gerät und an anderem vermeiden.

Wenn Sie diese Anleitung nicht beachten, haftet hbw cash solutions nicht für Schäden, die daraus entstehen.

Der Banknotenzähler PC 800 eignet sich nur für die Zählung bzw. Prüfung aktuell zugelassener Banknoten. Werden andere Währungen verarbeitet, wird das Ergebnis verfälscht.

Vor Reinigungsarbeiten (z. B. mit einem feuchten Tuch) ist in jedem Fall der Netzstecker zu ziehen!

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Durch Öffnen des Gehäuses und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für die Benutzer entstehen.

Außerdem erlischt der Garantieanspruch.

Verwenden Sie niemals Staubsauger oder ähnliches zur Reinigung des Gerätes.

Lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere der PC 800 eindringen, da sonst elektrische Schläge oder Kurzschlüsse die Folge sein können.

Stellen Sie den Banknotenzähler auf eine waagrechte, ebene Fläche, so dass er fest und sicher steht.

Andernfalls kann es zu Problemen im Zählergebnis kommen.



### **Before setting up or using the banknote counter PC 800 ...**

... please pay attention to the instructions in this manual. We are required by the law to give you important advices for your security and to allude you how to avoid damages to the device and others.

If you disobey this manual hbw cash solutions shall not be liable for damages.

The banknote counter PC 800 is only suitable for counting current

permitted currencies. If other currencies are counted, the result can be falsified.

Before cleaning the device (with a wettish cloth e.g.) please be sure that the power plug is disconnected.

Do not open the machine. Hazards for the user can result if the chassis is opened and improper repairs are done. Furthermore the warranty claim expires.

Please never use a vacuum cleaner (or similar products) for cleaning the device.

Be sure that no liquids attain to the interior of the machine. Electric shocks and short-circuits can be the result.

Put the banknote counter on a level and planar surface, so that it is placed firm and safe

Otherwise problems refering the counting results can appear.



### **Avant la mise en service ...**

... suivez, s'il vous plaît, absolument les instructions de ce mode d'emploi.

Le législateur exige que nous vous donnons des indications importantes pour votre sécurité. Respectez les renseignements comme vous pouvez empêcher des dommages à l'appareil et à n'importe quoi.

Si vous ne prêtez pas attention à ce mode d'emploi, hbw cash solutions ne répondra pas des dommages.

La compteuse de billets PC 800 convient pour le comptage et le contrôle de billets actuellement valables. En élaborant d'autres monnaies, le résultat sera altéré.

Avant des travaux de nettoyage (par exemple avec un tissu moite) il faut débrancher la fiche d'alimentation!

N'ouvrez pas le coffret. En ouvrant le coffret et par réparations inappropriées vous courez des risques périlleux. En outre, vous perdez vos droits relatifs sur la garantie.

Ne laissez aucun liquide dans l'intérieur de l'appareil, parce que les coups d'habitude électriques ou les court-circuits peuvent être le résultat.

Posez la compteuse de billets sur une superficie horizontale et plate. Assurez, que l'appareil soit dans une position arrêtée et sécuritaire. Sinon, des problèmes peuvent apparaître.

La hbw cash solutions GmbH n'est pas responsable pour le comptage et le contrôle de billets.

# Grundlagen / Basic principles / Informations générales

## Was wurde geliefert?

*What has been delivered?*

*Volume de livraison*

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

*Please check the scope of delivery for completeness:*

*Vérifiez le volume de livraison sur l'intégralité:*

- Banknotenzählmaschine PC 800
- *Banknote counter PC 800*
- Compteuse de billets PC 800
  
- 230 V Netzkabel
- *230 V power plug*
- Cordon électrique 230 V
  
- Benutzerhandbuch
- *Operation manual*
- Mode d'emploi

Banknotenaufnahme

*Banknote hopper*

*Bac d'alimentation*

Bedienfeld und Hauptdisplay

*Display and key panel*

*Clavier et afficheur principal*

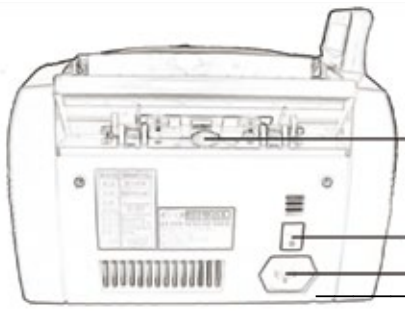
Banknotenausgabe

*Banknote stacker*

*Bac de réception*



(Abbildung ähnlich)  
(picture similar)  
(Image ressemblante)



Einzugseinstellschraube (links - breiter; rechts - enger)

*Adjusting screw (left - more wide; right - more narrow)*

*Boulon pour l'ajustage du rentrage (à gauche - plus large, à droite - plus étroit)*

Hauptschalter / Power switch / Commutateur central

Stromanschluss (230 V ~ / 50 Hz) / Power supply (230 VAC / 50Hz)

*Branchement pour l'alimentation électrique (230 V / 50 Hz)*

(Abbildung ähnlich)  
(picture similar)  
(Image ressemblante)

# Kurzbeschreibung

---

## Kurzbeschreibung

Am Bedienfeld können Sie den gewünschten Zählmodus und die Echtheitsprüfung einstellen.

Im Display werden dargestellt:

- alle Meldungen (z. B. Fehlercodes)
- alle aktiven Funktionen
- das Zählergebnis



Abbildung PC 800 E

### **Bündel - Taste**

### **„+“ - Taste**

### **„-“ - Taste**

### **Additionstaste (ADD)**

### **UV - Taste (optional)**

### **MG/IR - Taste (optional)**

### **ST - Taste**

Die Bündel - Taste dient der Aktivierung / Deaktivierung der Bündelfunktion, sowie der groben Einstellung der Bündelgröße. Mit dieser Taste erhöhen Sie die Bündelgröße um 1. Mit dieser Taste verringern Sie die Bündelgröße um 1. Um die Additionsfunktion zu aktivieren, drücken Sie diese Taste. Aktivierung der Ultraviolett - Prüfung. Aktivierung der Magnetismus- und Infrarot- Prüfung. Starten eines Zählvorgangs.

# Hauptfunktionen

---

## Selbsttest

Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter auf der Rückseite ein.  
Nach vier Sekunden erscheint im Anzeigedisplay 0.

## Automatischer Zählstart

Das Gerät beginnt automatisch zu zählen, sobald sich Scheine im Aufnahmeschacht befinden.

## Zählmodi

### Freier Zählmodus

Das Gerät zählt alle Banknoten im Aufnahmeschacht.

### Bündelmodus

Aktivieren Sie die Bündelfunktion durch Betätigen der Taste „Bündel“. Die Bündelgröße kann durch mehrfaches Betätigen der Taste „Bündel“ grob eingestellt werden. Zur Einstellung einer Bündelgröße außerhalb der Standard Bündelgrößen betätigen Sie die Tasten „+“ oder „-“.

Beim Erreichen der eingestellten Bündelgröße stoppt das Gerät den Zählvorgang automatisch.

## Ultraviolett - Prüfung (optional, Version „E“)

Um die Ultraviolett - Prüfung zu aktivieren, drücken Sie die Taste „UV“. Beim Erkennen von falschgeldverdächtigen Noten mittels UV - Prüfung ertönt ein Warnsignal und die Fehlermeldung „E - 2“ erscheint auf dem Display. Entfernen Sie nun den als verdächtig identifizierten Geldschein und lassen Sie alle Scheine erneut zählen.

## Magnetismus - und Infrarot - Prüfung (optional, Version „E“)

Um die Magnetismus - und Infrarot - Falschgeldererkennung zu aktivieren, drücken Sie die Taste „MG/IR“. Das Gerät wird nun die zu zählenden Scheine auf das Magnet- und Infrarotbild der Banknoten überprüfen. Erkennt das Gerät eine falschgeldverdächtige Note, ertönt ein Warnsignal und die Fehlermeldung „E - 3“ erscheint auf dem Display. Entfernen Sie nun den als verdächtig identifizierten Geldschein und lassen Sie alle Scheine erneut zählen.

## Addition mehrerer Zählvorgänge (ADD)

Um mehrere Zählvorgänge automatisch zusammenzählen zu lassen, drücken Sie die Taste „ADD“.

# Wartung und Pflege

---



Da das Gerät einem hohen Verschleiß ausgesetzt ist, empfiehlt es sich das Gerät professionell reinigen und warten zu lassen. hbw cash solutions bietet diese Serviceleistungen an. Wenden Sie sich einfach an den technischen Support.

Da die Funktionsweise der Maschine auf optischen Sensoren basiert, darf das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

Für die Aussortierung von sortenfremden oder falschgeldverdächtigen Banknoten (ebenfalls für die Wertermittlung) kann keine Haftung übernommen werden.

Das Zuführen der Banknoten geschieht mit einem Rollen - Reibungs - System. Aus diesem Grund dürfen Nadeln, Büroklammern, Haare oder Kleinteile jeglicher Art nicht ins Innere der Maschine gelangen.

*Vor Reinigungsarbeiten an der Maschine ist die Stromzufuhr in jedem Fall unbedingt zu unterbrechen!  
Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Pinsel, dem Druckluftreiniger\* B8 oder dem Spezialreiniger R 605 von hbw cash solutions.*

*(alternativ: Kompressor mit trockener / ölfreier Luft und Ausblaspistole. Max 4 bar)*

*Benutzen Sie niemals chemische Reinigungsmittel in direkter Verbindung mit dem Gerät.*

**Unsachgemäße Handhabung des Geräts führt zum Garantieverlust.**

# Fehlerbehebung

## Fehlercodes

Wenn ein Fehler auftritt, ertönt ein Warnsignal und der Zählvorgang wird unterbrochen. Es erscheint nun ein Fehlercode auf dem Display. Mit Hilfe der folgenden Tabelle können Sie die Fehlerursache erkennen und den Fehler beseitigen.

Fehlercode	Fehler	Mögl. Ursache	Lösung
E - 2	Falschgeldverdächtige Banknote (UV)	Unnormale Banknoten wurden erkannt (falschgeldverdächtig!).	Entfernen Sie die als verdächtig deklarierte Banknote und zählen Sie alle Scheine erneut
E - 3	Falschgeldverdächtige Banknote (MG/IR)	Unnormale Banknoten wurden erkannt (falschgeldverdächtig!).	
E - 4	Doppelt	Es wurden mindestens zwei Banknoten auf einmal erkannt.	Entfernen Sie alle Banknoten aus dem Ausgabeschacht und zählen Sie alle Scheine erneut.
E - 5	Größenabweichung	Eine Banknote mit abnormaler Größe wurde erkannt.	Überprüfen Sie die Banknote auf Unregelmäßigkeiten und zählen Sie alle Noten erneut. Justieren sie ggf. die Einzugseinstellschraube.
E - 1	Beschädigte Banknote	Beschädigte (zerrissene) Banknote wurde erkannt.	Überprüfen Sie die Banknote auf Unregelmäßigkeiten und zählen Sie alle Noten erneut.
C - 1 bis C - 6	Fehlerhaftes oder defektes Bauteil	xxx	Wenden Sie sich an den technischen Support von hbw cash solutions.

## Fehler bei der Echtheitsprüfung

*Hinweise zu ihrer Vermeidung:*

- Ist die UV - Röhre ohne Funktion (erkennbar bei niedrigem Umgebungslicht), ersetzen Sie die UV - Röhre oder wenden Sie sich an den technischen Support von hbw cash solutions.
- Die Sensoren müssen in regelmäßigen Abständen gereinigt bzw. gewartet werden, um Fehlfunktionen der Sensorik zu vermeiden. Reinigen Sie die Sensoren nur mit Alkohol (Spiritus) und einem Baumwolltuch oder wenden Sie sich an den technischen Support von hbw cash solutions.

## Technische Daten

<b>Umgebungstemperatur</b>	0 - 40 °C
<b>Relative Luftfeuchtigkeit</b>	40 - 90 %
<b>Kapazität der Banknotenaufnahme</b>	ca. 150 Banknoten
<b>Kapazität der Banknotenausgabe</b>	ca. 150 Banknoten
<b>Banknotengröße</b>	min. 50 x 115 (mm) max. 85 x 185 (mm)
<b>Anzeigedisplay</b>	4 - stelliges LED - Display 3 - stelliges LED - Display
<b>Zählgeschwindigkeit</b>	ca. 1.000 Banknoten pro Minute
<b>Stromzufuhr</b>	230 V ~ / 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	ca. 50 W
<b>Größe</b>	289 x 155 x 240 (mm)
<b>Gewicht</b>	5,70 kg
Technische Änderungen vorbehalten.	

# Short description

---

## Short description

On the control panel you can adjust the counting mode and the counterfeit detection.

On the display you can see:

- all messages (error codes, e.g.)
- all active functions
- the counting results



Image: PC 800 E

### **Bündel - key**

To activate / deactivate the batch function, as well for setting the standart bundles.

### **„+“ - key**

To increase the batch number (+1).

### **„-“ - key**

To decrease the batch number (-1).

### **Addition key (ADD)**

To activate / deactivate the addition mode.

### **UV - key (optional)**

To activate / deactivate the ultraviolet detection.

### **MG/IR - key (optional)**

To activate / deactivate the magnetic and infrared detection.

### **ST - key**

To restart an operation.

# Main functions

---

## Self-test

Switch ON the machine by pressing the power switch on the back. In the main display you can see „0“ after self checking.

## Automatic start

The banknote counter will start the counting process as soon as banknotes are put onto the hopper.

## Counting modes

### Free counting mode

The device counts all banknotes on the hopper.

### Batch mode

Press the „Bündel“ - key for activating the batch function (several times for adjusting standard bundles). For adjusting individual bundles, please press the keys „+“ or „-“.

By reaching the setted batch number, the machine will stop counting automatically.

## Ultraviolet detection (optional, version „E“)

For activating the UV - detection, please press the „UV“ - key. When suspected notes are recognized, the machine stops automatically and will show the error message „E - 2“ on the display.

Please remove the suspected banknote and count all notes again.

## Magnetism - and infrared - detection (optional, version „E“)

For activating the MG/IR - detection, please press the „MG/IR“ - key. When suspected notes are recognized, the machine stops automatically and will show the error message „E - 3“ on the display.

Please remove the suspected banknote and count all notes again.

## Adding several results (ADD)

To add several counting results, please press the „ADD“ - key for activating the addition mode.

For deactivating the addition mode, please press the „ADD“ - key again.

# Maintenance

---



As the machine is exposed to wear it is advisable to clean the device professionally. hbw cash solutions offers services for that. Feel free to contact the technical support of hbw cash solutions.

As the operating mode of the machine is based upon sensor technology,

do not expose it to direct solar radiation.

hbw cash solutions can take no liability for counting and sorting out different or counterfeit notes, as well as for the value counting.

The banknotes are feeded by a roller friction system. Therefore no nails, paper clips, hairs and other small parts should reach the interior of the machine.

*Before cleaning the machine the power supply has to be disconnected unconditionally!*

*Clean the device exclusively with a dry brush, the compressed air\* cleaner B8 or the special cleaner R 605 of hbw cash solutions.*

*(\*alternative: Compressor with dry / oil free air. Max. 4 bar)*

*Please never clean the device with chemical cleaner.*

**Improper treatment leads to loss of warranty!**

# Trouble shooting

## Error codes

If an error occurs, a warning signal sounds and the machine will stop.

Now you can see an error code on the display. By dint of the following table you can identify the reason and solve the problem.

Error code	Error	Possible reason	solution
E - 2	Counterfeit (UV)	Abnormal banknotes detected. (suspect note...).	Remove the concerned banknote and count all notes again.
E - 2	Counterfeit (MG/IR)	Abnormal banknotes detected. (suspect note...).	
E - 3	Double	More than one banknote was recognized at the same time.	Remove all banknotes from the stacker and count all notes again. If necessary, please adjust the adjusting screw.
E - 4	Abnormal size	Abnormal banknote by size was detected.	Please check the abnormal banknote and count all the notes again.
E - 1	Damaged banknote	Damaged banknote was detected (ripped banknote).	Please check the abnormal banknote and count all the notes again.
C - 1 to C - 6	Damaged component	xxx	Please appeal to the technical support of hbw cash solutions.

## Errors caused by the counterfeit detection

*Advices to avoid errors:*

- If the UV - bulb is unoperable (discernable at dark ambient light) replace the bulb or appeal to the technical service of hbw cash solutions.
- The sensors have to be cleaned in regular intervals to avoid disfunctions of the sensor technology. Clean the sensors only with ethyl alcohol and cotton cloths or appeal to the technical support of hbw cash solutions.

## Technical specifications

**Ambient temperature**

0 - 40 °C / 0 - 104 °F

**Relative humidity**

40 - 90 %

**Hopper capacity**

approx. 150 notes

**Stacker capacity**

approx. 150 notes

**Banknote size**

min. 50 x 115 (mm)

max. 85 x 185 (mm)

**Display**

4 - digit LED - Display

3 - digit LED - Display

**Counting speed**

approx. 1.000 banknoten / minute

**Power supply**

230 VAC / 50 Hz

**Power consumption**

approx. 50 W

**Dimensions (w x h x l)**

289 x 155 x 240 (mm)

**Weight**

5,70 kg

Technical specification is subject to change without notice.

# Description brève

---

## Description brève

En usage le clavier numérique vous pouvez ajuster le mode de comptage et les fonctions de détection de faux billets.

L'afficheur visuali:

- Toutes les informations de surveillance (par exemple les codes d'erreurs)
- Toutes les fonctions actives
- Tous les résultats du comptage



Image: PC 800 E

### **Bouton « Bündel »**

Bouton pour la présélection du comptage avec mise en lots. Ici, vous réglez le balluchon désiré.

### **„ + / - ” – Bouton**

Ici, vous pouvez augmenter ou diminuer le numéro du balluchon.

### **Bouton d'addition (ADD)**

Afin d'activer la fonction d'addition, appuyez-vous ce bouton.

### **Bouton UV (optionnel)**

Activation / Désactivation de la détection ultraviolette.

### **Bouton MG / IR (optionnel)**

Activation / Désactivation de la détection magnétique et infrarouge.

### **Bouton ST**

Redémarrage d'un processus de comptage (par exemple après un avis de fausse monnaie)

# Fonctions principales

---

## Système d'auto - diagnostique

Activez-vous l'appareil. Après deux secondes, le chiffre „0” sera visualisé sur l'afficheur d'emballage et sur l'afficheur d'indication.

## Démarrage / Arrêt automatique

L'appareil se met automatiquement à compter, aussitôt qu'il y a des billets dans le bac d'alimentation.

## Modes de comptage

### Mode du comptage libre (Comptage de nombre de billets)

L'appareil compte tous les billets dans le bac d'alimentation.

### Mode du comptage de mise en lots

Suite à l'action du bouton pour la présélection du balluchon, vous pouvez faire compter 10, 20, 25, 50 ou 100 billets de banques. L'afficheur de la présélection indique le numéro de la présélection. Pour désactiver le fonction d'emballage, appuyez-vous le bouton „Bündel” tant de fois que l'afficheur ne visualise plus rien. Pour compter des balluchons, qui ne conviennent pas aux balluchons standards (10, 20, 25, 50 100), appuyez-vous les boutons „ + / - ”. Ainsi, l'appareil compte automatiquement le balluchon présélectionné. Après la reprise du balluchon, le prochain balluchon sera être compté automatiquement.

## Détection ultraviolette (optionnel, version „E”)

Pour activer la détection ultraviolette, appuyez-vous le bouton „UV”. À l'identification d'un faux billet par la détection ultraviolette, un signal d'alarme retente et l'information d'erreur „E - 2” apparaît sur l'afficheur. Alors, enlevez-vous le billet, qui a été identifié faux, et faites compter tous les autres billets de nouveau.

## Détection de magnétisme et infrarouge (optionnel, version „E”)

Pour activer la détection de magnétisme et infrarouge, appuyez-vous le bouton „MG/IR”. Ainsi, l'appareil testera les billets de banque sur leurs caractéristiques magnétiques et infrarouges. En identifiant un faux billet, un signal d'alarme retente et l'information d'erreur „E - 2” apparaît sur l'afficheur. Alors, enlevez-vous le billet, qui a été identifié douteux, et faites compter tous les autres billets de nouveau.

## Fonction d'addition (Addition de plusieurs processus de comptage)

Pour une addition des résultats de plusieurs processus de comptage, appuyez-vous le bouton „ADD”. Cela n'est possible que dans le mode du comptage libre. (Pour activer le mode du comptage libre: regardez Modes de comptage)

# Maintenance

---



En vertu d'une usure mécanique, hbw cash solutions recommande un nettoyage et maintenance professionnel. hbw cash solutions offre des services diverses. Contactez, s'il vous plaît, le soutien technique de hbw cash solutions. Le mode de fonctionnement de cet appareil fonde sur des capteurs complexes. N'exposez jamais la compteuse de billets à l'irradiation directe du soleil. hbw cash solutions n'est pas responsable pour le comptage et le contrôle de billets ou de billets douteux. L'amenée des billets se produit avec un système de roulement et friction. À cause de cela, des aiguilles, des trombones, des cheveux et d'autres petite pièces ne doivent pas accéder l'intérieur de l'appareil.

*Inconditionnellement, avant de travaux de nettoyage – interrompez l'alimentation électrique!  
Nettoyez l'appareil exclusivement avec un pinceau aride, un purificateur à l'air comprimé B8 ou avec le détergent spécial R605 de hbw cash solutions. (Alternativement: compresseur avec d'air aride / non-oléique et pistolet de soufflage. Max. 4 Bar) N'utilisez jamais des détergents chimiques en contact directe avec l'appareil.*

**Chaque traitement d'appareil inapproprié cause la perte de la garantie.**

# Dépannage

## Codes d'erreurs

En cas d'un erreur, un signal d'alarme retente et le processus de comptage sera être interrompu. Alors, un code d'erreur apparaît sur l'afficheur. À l'aide de la table suivante, vous pouvez identifier la cause d'erreur. Ainsi, vous êtes a même de remédier la cause d'erreur.

Code d'erreur	Erreur	Cause possible	Solution
E - 2	Billet douteux par détection ultraviolette	Un billet anormal a été identifié.	Enlevez le billet douteux et comptez tous les autres billets de nouveau.
E - 3	Billet douteux par détection magnétique / IR	Un billet anormal a été identifié.	
E - 4	Double / Blocage	Au moins deux billets ont été identifiés à la fois.	Enlevez tous les billets de banques du bac de réception et comptez tous les autres billets de nouveau. Ajuster le boulon pour l'ajustage du rentrage le cas échéant.
E - 5	Déviatation de format	Un billet de format anormal a été identifié.	Enlevez tous les billets de banques du bac de réception et comptez tous les autres billets de nouveau.
E - 1	Billet abîmé	Un billet abîmé (déchiré) a été identifié.	Enlevez le billet abîmé et comptez tous les autres billets de nouveau.
„C - 1“ - „C - 6“	Élément défectueux ou défaut	xxx	Contactez le soutien technique de hbw cash solutions.

## Erreurs à la vérification d'authenticité

Indications pour l'évitement d'erreurs à la vérification d'authenticité:

- Si le tube ultraviolet est hors de service (découvrable par une lumière d'entourage faible), renouvelez le tube ultraviolet ou contactez le soutien technique de hbw cash solutions.
- Les senseurs doivent être nettoyés et entretenus régulièrement pour éviter des erreurs. Nettoyez les senseurs exclusivement avec un tissu cotonnier et alcool ou contactez le soutien technique de hbw cash solutions.

## Données techniques

<b>Température de l'air ambiant</b>	0 - 40 °C
<b>Humidité atmosphérique relative</b>	40 - 90 %
<b>Capacité du bac d'alimentation</b>	environ 100 billets
<b>Capacité du bac de réception</b>	environ 150 billets
<b>Grandeur de billets de banques</b>	min. 50 x 115 (mm) max. 85 x 185 (mm)
<b>Afficheur</b>	display-unit LED, 4 digits display-unit LED, 3 digits
<b>Vitesse de comptage</b>	environ 1.000 billets par minute
<b>Alimentation électrique</b>	AC 230 V / 50 Hz
<b>Consommation</b>	environ 50 W
<b>Dimensions</b>	289 (L) x 155 (l) x 240 (H) (mm)
<b>Poids</b>	5,70 kg

Sous réserve de modifications des données techniques.

# Gewährleistungsregelungen

---

hbw cash solutions bietet eine Gewährleistung auf ihre Geräte entsprechend den gesetzlichen Garantie- und Gewährleistungsregelungen Deutschlands.

## Gewährleistungsbedingungen

- Neugeräte und deren Komponenten, die aufgrund von Fabrikationsfehlern und/oder Materialfehlern innerhalb der Garantie- und Gewährleistungsfristen ab Kauf einen Defekt aufweisen, werden von hbw cash solutions nach eigener Wahl gegen ein dem Stand der Technik entsprechendes Gerät ausgetauscht oder repariert. Für Verschleißteile und notwendige Servicearbeiten (z. B. Einzugsrollen, CleanService o. ä.) gilt diese Haltbarkeitsgewährleistung nicht.
- Diese Gewährleistung gilt nicht, wenn der Defekt des Geräts auf unsachgemäße Behandlung und/oder Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs zurückzuführen ist.
- Als Gewährleistungsnachweis gilt der Kaufbeleg bzw. die Rechnung, mit Kaufdatum. Gewährleistungsansprüche sind innerhalb von zwei Monaten nach Kenntnis des Gewährleistungsfalls geltend zu machen.
- Ersetzte Geräte bzw. deren Komponenten, die im Rahmen des Austauschs an hbw cash solutions zurückgesandt werden werden, gehen in das Eigentum von hbw cash solutions über.
- Die Gewährleistung gilt nur für innerhalb der Europäischen Union erworbene Neugeräte. Gewährleistungsgeberin ist die hbw cash solutions GmbH, Junkersstraße 66, 73249 Wernau (Neckar), Deutschland.
- Für hbw cash solutions Originalteile, die in Gewährleistungsfällen verwendet werden, gilt im Falle des Einbaus in ein hbw cash solutions Produkt nur die verbleibende Gewährleistungsdauer des Geräts.
- Soweit kein Gewährleistungsfall vorliegt, behält sich hbw cash solutions vor, dem Kunden den Austausch oder die Reparatur in Rechnung zu stellen.
- Weitergehende oder andere Ansprüche als die o. g. sind ausgeschlossen.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an den technischen Support von hbw cash solutions unter der Telefonnummer 07 11 / 6 56 85 87.

## Vorgehen im Gewährleistungsfall

Sollte Ihr hbw cash solutions Produkt wider Erwarten einen Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte zuerst an den technischen Support von hbw cash solutions. Unsere Mitarbeiter werden Ihnen dabei helfen, Defekte und Fehlfunktionen zu diagnostizieren und möglicherweise am Telefon zu beheben.

Die Kontaktmöglichkeiten des technischen Supports finden Sie am Anfang dieses Benutzerhandbuchs. Bitte halten Sie beim Anruf stets folgende Informationen bereit:

- Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Postleitzahl und eine Telefonnummer, unter der Sie erreichbar sind, die Modellbezeichnung und die Seriennummer des Geräts (am Gerät abzulesen).
- Datum und Ort, an dem Sie das Produkt gekauft haben



---

designed in Germany



89/336 EWG  
73/23 EWG

© 2005 hbw cash solutions.  
All rights reserved.

[www.pecunia-cash.com](http://www.pecunia-cash.com)